



MANUAL DE USUARIO **ES**
MANUAL DO UTILIZADOR **PT**
MANUALE OPERATORE **IT**
OPERATOR'S MANUAL **EN**

HUSQVARNA AUTOMOWER®
105/310/315/420/430X/440/450X

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar el robot cortacésped.

Leia o Manual do utilizador com toda a atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de usar o cortador de relva robótico.

Prima di usare il rasaerba robotizzato, leggere attentamente il manuale operatore e accertarsi di averne compreso le relative istruzioni.

Please read the Operator's Manual carefully and make sure you understand the instructions before using the robotic lawnmower.



MEMO

Número de serie / Número de série / Numero di serie / Serial number:	_____
Código PIN / Código PIN / Codice PIN / PIN code:	_____
Distribuidor / Revendedor / Rivenditore / Dealer:	_____
Número de teléfono del distribuidor: Número de telefone do revendedor: Numero di telefono del rivenditore: Dealer's telephone number:	_____

ES: Si le roban el robot cortacésped, es importante que lo notifique a Husqvarna AB. Póngase en contacto con su distribuidor local y facilítele el número de serie del producto; de este modo quedará registrado como robado en una base de datos internacional. Este es un paso importante del procedimiento de protección antirrobo del robot cortacésped, ya que reduce el interés de compraventas de cortacéspedes robados.

El número de serie del producto consta de nueve dígitos y se muestra en la placa de características (situada en la cara interna de la cubierta de la pantalla) y en el embalaje del mismo.

PT: se o cortador de relva robótico for roubado, é importante que notifique a Husqvarna AB. Contacte o seu revendedor local e forneça o número de série do produto, para que este possa ser registado como roubado numa base de dados internacional. Este é um passo importante na proteção contra o roubo de cortadores de relva robóticos porque reduz o interesse na compra e venda de cortadores de relva robóticos roubados.

O número de série do produto tem nove dígitos e está indicado na placa de tipo (que se encontra no interior da cobertura do visor) e na embalagem do produto.

IT: Se il rasaerba robotizzato è stato rubato, è importante informare Husqvarna AB. Contattare il rivenditore locale e fornire il numero di serie del prodotto in modo che possa essere registrato come rubato in un database internazionale. Si tratta di una fase importante della procedura di protezione dai furti dei rasaerba robotizzati che scoraggia la compravendita di rasaerba robotizzati rubati.

Il numero di serie del prodotto è composto da nove cifre ed è riportato sulla targhetta identificativa del prodotto (all'interno del coperchio del display) e sull'imballaggio del prodotto.

EN: If the robotic lawnmower is stolen, it is important to notify Husqvarna AB of this. Contact your local dealer and provide the product's serial number so that it can be registered as stolen in an international database. This is an important step in the robotic lawnmower's theft protection which reduces interest in the buying and selling of stolen robotic lawnmowers.

The product's serial number consists of nine digits and is shown on the product rating plate (found on the inside of the display cover) and the product's packaging.

ES: La versión completa del manual del usuario con más detalles sobre instalación, menús, mantenimiento y localización de fallos, está disponible en los sitios web de Husqvarna:

PT: Está disponível uma versão completa do manual do utilizador com mais detalhes relativamente à instalação, menus, trabalhos de manutenção e localização de avarias nos websites da Husqvarna:

IT: La versione completa del manuale operatore, con ulteriori dettagli relativi all'installazione, ai menu, alla manutenzione e alla ricerca guasti, è disponibile sui siti Web Husqvarna:

EN: A complete version of the operator's manual with more details regarding installation, menus, maintenance and trouble shooting, is available on Husqvarna's websites:

www.husqvarna.com/es/support

www.husqvarna.com/pt/support

www.husqvarna.com/it/support

www.husqvarna.com/uk/support

www.husqvarna.com/au/support

www.husqvarna.com/ie/support

ES

1	INFORMACIÓN IMPORTANTE	
2	Introducción y seguridad	
2.1	Introducción	
2.2	Símbolos que aparecen en el producto	
2.3	Símbolos que aparecen en el manual de usuario	
2.4	Instrucciones de seguridad	
3	Presentación	
3.1	Componentes	
4	Panel de control	
4.1	Panel de control de Automower® 105	
4.2	Panel de control de Automower® 310/315/420/430X/440/450X	
4.3	El botón PARK de la estación de carga	
5	Funciones de menú	
6	Condiciones de la garantía	
7	Mantenimiento	
7.1	Limpieza	
7.2	Almacenamiento	
7.3	Estación de carga	
7.4	Batería	
7.5	Cuchillas	
8	Detección de averías	
9	Información medioambiental	
10	Datos técnicos	
11	Declaración de conformidad CE	
11.1	Declaración de conformidad CE (válida solamente para versiones europeas)	

IT

1	INFORMAZIONI IMPORTANTI	
2	Introduzione e sicurezza	
2.1	Introduzione	
2.2	Simboli riportati sul prodotto	
2.3	Simboli riportati nel manuale operatore	
2.4	Istruzioni di sicurezza	
3	Presentazione	
3.1	Identificazione delle parti	
4	Pannello di comando	
4.1	Pannello di comando Automower® 105	
4.2	Pannello di comando Automower® 310/315/420/430X/440/450X	
4.3	Pulsante PARCHEGGIO della stazione di ricarica	
5	Opzioni dei menu	
6	Termini di garanzia	
7	Manutenzione	
7.1	Pulizia	
7.2	Stoccaggio	
7.3	Stazione di ricarica	
7.4	Batteria	
7.5	Lame	
8	Anomalie di funzionamento	
9	Informazioni di carattere ambientale	
10	Dati tecnici	
11	Dichiarazione di conformità CE	
11.1	Dichiarazione di conformità CE (valida unicamente per le versioni europee)	

PT

4	1 INFORMAÇÃO IMPORTANTE!	20
5	2 Introdução e segurança	21
5	2.1 Introdução	21
5	2.2 Símbolos no produto	21
6	2.3 Símbolos no Manual do utilizador	22
6	2.4 Instruções de segurança	22
8	3 Apresentação	24
8	3.1 Descrição das peças	24
12	4 Painel de controlo	28
12	4.1 Painel de controlo do Automower® 105	28
13	4.2 Painel de controlo do Automower® 310/315/420/430X/440/450X	29
14	4.3 O botão PARK da estação de carregamento	30
14	5 Funções do menu	30
15	6 Termos da garantia	31
15	7 Manutenção	31
15	7.1 Limpeza	31
15	7.2 Armazenamento	31
15	7.3 Estação de carregamento	31
15	7.4 Bateria	31
15	7.5 Lâminas	31
16	8 Resolução de problemas	32
16	9 Informação ambiental	32
17	10 Especificações técnicas	33
19	11 Declaração de conformidade CE	35
19	11.1 Declaração de conformidade CE (aplicável apenas a versões europeias)	35

EN

36	1 IMPORTANT INFORMATION!	52
37	2 Introduction and safety	53
37	2.1 Introduction	53
37	2.2 Symbols on the product	53
38	2.3 Symbols in the Operator's Manual	54
38	2.4 Safety instructions	54
40	3 Presentation	56
40	3.1 What is what?	56
44	4 Control panel	60
44	4.1 Control panel Automower® 105	60
45	4.2 Control panel Automower® 310/315/420/430X/440/450X	61
46	4.3 The charging station's PARK button	62
46	5 Menu functions	62
47	6 Guarantee terms	63
47	7 Maintenance	63
47	7.1 Cleaning	63
47	7.2 Storage	63
47	7.3 Charging station	63
47	7.4 Battery	63
47	7.5 Blades	63
48	8 Troubleshooting	64
48	9 Environmental information	64
49	10 Technical Data	65
51	11 EC Declaration of Conformity	67
51	11.1 EC declaration of conformity (Only applicable to European versions)	67

1 INFORMACIÓN IMPORTANTE

Debe tenerse en cuenta que el usuario es responsable de los accidentes o riesgos que afecten a otras personas o a su propiedad.

Guarde el Manual del usuario en lugar seguro para futura referencia.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con habilidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que lo hagan con supervisión o reciban instrucción en relación con el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Debe vigilarse a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

Los niños mayores de ocho años y las personas con facultades físicas, psíquicas o sensoriales disminuidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios pueden usar este aparato si se les supervisa o instruye en lo que respecta al uso seguro del aparato y comprenden los peligros existentes.

Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deberán llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento del usuario sin supervisión.

Nunca conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente si el enchufe o el cable están dañados. Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.

Cargue la batería únicamente en la estación de carga suministrada. Un uso incorrecto puede provocar una descarga eléctrica, sobrecalentamiento o fuga de líquido corrosivo de la batería. En caso de fugas de electrolito lave con abundante agua/agente neutralizador; acuda a un médico si entra en contacto con los ojos.

Utilice únicamente baterías originales recomendadas por el fabricante. No se puede garantizar la seguridad del producto si las baterías no son originales.

No utilice baterías no recargables.

El aparato debe estar desconectado de la red eléctrica antes de retirar la batería.

2 Introducción y seguridad

2.1 Introducción

Este manual de usuario contiene información importante resumida acerca del robot cortacésped. El manual de usuario completo está disponible en el sitio web de Husqvarna. En él, podrá obtener más información sobre temas como, por ejemplo, instalación, menús, ejemplos de jardín, mantenimiento y resolución de problemas. Póngase en contacto con el distribuidor si desea solicitar el manual completo en formato impreso.

Como complemento de este manual de usuario, hay más información en el sitio web de Automower®: www.automower.com. Encontrará más materiales de ayuda y guía para su uso.

Debe tenerse en cuenta que el operador es responsable de los accidentes o riesgos que ocurran a otras personas o a su propiedad.

Husqvarna AB trabaja constantemente para perfeccionar sus productos y se reserva, por lo tanto, el derecho a introducir modificaciones en la construcción, el diseño y el funcionamiento sin previo aviso.

En el manual de usuario encontrará el siguiente sistema para simplificar su uso:

- El texto escrito en *cursiva* es el texto que aparece en la pantalla del robot cortacésped o es una referencia a otro apartado del manual de usuario.
- Las palabras escritas en **negrita** representan los botones del teclado del robot cortacésped.
- Las palabras escritas en **MAYÚSCULAS** y *cursiva* hacen referencia a la posición del interruptor principal y a los diferentes modos de funcionamiento disponibles en el robot cortacésped.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar el robot cortacésped. Guarde el Manual del usuario en lugar seguro para futura referencia.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con habilidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que lo hagan con supervisión o reciban instrucción en relación con el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Se debe vigilar a los niños para garantizar que no juegan con el aparato.

Los niños mayores de ocho años y las personas con facultades físicas, psíquicas o sensoriales disminuidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios pueden usar este aparato si se les supervisa o instruye en lo que respecta al uso seguro del aparato y comprenden los peligros existentes.

Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deberán llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento del usuario sin supervisión.



ADVERTENCIA

El robot cortacésped puede ser peligroso si se utiliza de forma incorrecta. Mantenga alejados las manos y los pies de las cuchillas giratorias. Nunca acerque las manos o los pies, ni los introduzca debajo del cuerpo cuando esté en marcha.



ADVERTENCIA

Nunca utilice el robot cortacésped cuando haya personas, especialmente niños, o mascotas en la zona de corte.

2.2 Símbolos que aparecen en el producto

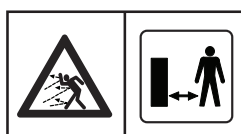
Puede encontrar estos símbolos en el robot cortacésped. Estúdielos con atención.



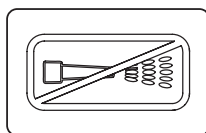
Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar el robot cortacésped. Las advertencias y las instrucciones de seguridad del presente manual de instrucciones deben seguirse estrictamente para utilizar el robot cortacésped de forma segura y eficaz.



El robot cortacésped solo puede arrancar cuando el interruptor principal está en la posición 1 y se ha introducido el código PIN correcto. Seleccione la posición 0 del interruptor principal antes de llevar a cabo cualquier trabajo de inspección o mantenimiento.



Manténgase a una distancia segura del robot cortacésped durante su funcionamiento. Mantenga alejados las manos y los pies de las cuchillas giratorias.



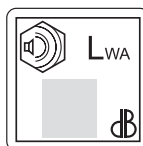
Nunca utilice un equipo de limpieza de alta presión ni agua corriente para limpiar el robot cortacésped.



Nunca acerque las manos o los pies, ni los introduzca debajo del cuerpo del robot cortacésped cuando esté en marcha. No se monte encima del robot cortacésped.



Este producto cumple con las directivas CE vigentes.



Emissiones de ruido al entorno. Las emisiones del producto se indican en el capítulo Datos técnicos y en la placa de características.



No está permitido desechar este producto con los residuos normales del hogar al final de su vida útil. Asegúrese de que el producto se recicla de acuerdo con las normativas locales.



El chasis tiene componentes sensibles a descargas electrostáticas (ESD). Además, el chasis es una pieza importante del diseño del robot cortacésped y se debe volver a sellar de manera profesional si el producto va a ser utilizado en exteriores. Por este motivo, el chasis solo podrá ser abierto por técnicos de mantenimiento autorizados. Un sello roto puede invalidar la totalidad o parte de la garantía.

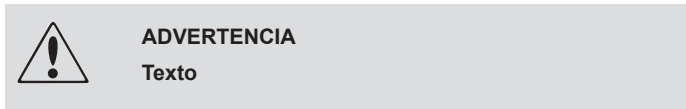


El cable de baja tensión no se debe acortar, alargar ni dividir.

No utilice una recortadora cerca del cable de baja tensión. Tenga cuidado al recortar bordes donde estén colocados los cables.

2.3 Símbolos que aparecen en el manual de usuario

- Un recuadro de advertencia indica que se corre el riesgo de sufrir daños personales, especialmente si no se siguen las instrucciones.



- Un recuadro de información advierte sobre el riesgo de sufrir daños materiales, especialmente si no se siguen las instrucciones. El recuadro también se usa cuando existe riesgo de error por parte del usuario.



2.4 Instrucciones de seguridad

Uso

Este robot cortacésped se ha diseñado para cortar césped en superficies niveladas y exteriores. Solo se puede utilizar con el equipo recomendado por el fabricante. Todos los demás usos son inadecuados. Se deben seguir con precisión las instrucciones del fabricante en lo que respecta al funcionamiento, el mantenimiento y la reparación.

Nunca utilice el robot cortacésped cuando haya personas, especialmente niños, o mascotas en la zona de corte. Si hay personas o animales domésticos en la zona de corte se recomienda programar el cortacésped para su uso durante horas en las que el área está libre de personas, por ejemplo, durante la noche.

Este robot cortacésped solamente lo podrán manejar, mantener y reparar aquellas personas que conozcan perfectamente sus reglas de seguridad y características especiales. Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar el robot cortacésped.

No está permitido modificar el diseño original del robot cortacésped. Todas las modificaciones se harán por su cuenta y riesgo.

Compruebe que no haya piedras, ramas, herramientas, juguetes u otros objetos en el césped que puedan dañar las cuchillas. Los objetos que hay en el césped también pueden atascar el robot cortacésped y es posible que necesite ayuda para extraer el objeto antes de que el cortacésped pueda seguir funcionando.

Arranque el robot cortacésped según se indica en las instrucciones. Cuando el interruptor principal esté en la posición 1, asegúrese de mantener alejados las manos y los pies de las cuchillas giratorias. Nunca introduzca las manos ni los pies debajo del cuerpo del robot cortacésped.

Nunca levante ni mueva el robot cortacésped cuando el interruptor principal esté en la posición 1.

No permita que nadie utilice el robot cortacésped sin saber cómo funciona o actúa.

Nunca se puede permitir que el robot cortacésped colisione con personas u otras criaturas vivas. Si una persona u otro ser vivo se encuentra en el recorrido del cortacésped se debe detener inmediatamente la máquina.

No coloque ningún objeto encima del robot cortacésped o de su estación de carga.

No permita que el robot cortacésped funcione con un disco de corte o cuerpo defectuosos. Nunca debería utilizarse con cuchillas, tornillos, tuercas o cables dañados.

No utilice el robot cortacésped si el interruptor principal no funciona.

Apague siempre el robot cortacésped mediante el interruptor principal cuando no se esté utilizando. El robot cortacésped solo puede arrancar cuando el interruptor principal está en la posición 1 y se ha introducido el código PIN correcto.

El robot cortacésped nunca debe ser utilizado al mismo tiempo que un aspersor. En este caso, emplee la función de temporizador para que el cortacésped y el aspersor nunca funcionen simultáneamente.

Español - 6

El robot cortacésped no debe utilizarse nunca a temperaturas inferiores a 0 °C.

Esto puede provocar daños en el producto.

Husqvarna AB no garantiza la total compatibilidad entre el robot cortacésped y otro tipo de sistemas inalámbricos, como mandos a distancia, radiotransmisores, bucles magnéticos, vallas eléctricas enterradas para animales o similares.

La alarma incorporada es muy ruidosa. Tenga cuidado, especialmente si el robot cortacésped se utiliza en interiores.

Conexión de la fuente de alimentación

Tenga en cuenta lo siguiente al planear la ubicación del transformador:

- Cerca de la estación de carga
- Protección contra la lluvia
- Protección de la luz solar directa

Si la fuente de alimentación está conectada a una toma de corriente exterior, dicha toma debe ser apta para el uso en exteriores. Se recomienda usar un interruptor de toma de tierra cuando se conecte la fuente de alimentación a la toma de corriente.

El cable de voltaje bajo no debe acortarse ni alargarse bajo ningún concepto. Coloque el cable de voltaje bajo de modo que las cuchillas del disco de corte no entren nunca en contacto con él.

No monte nunca la fuente de alimentación a una altura en la que exista riesgo de que se pueda sumergir en el agua (a una distancia mínima de 30 cm del suelo). No se puede colocar la fuente de alimentación en el suelo.

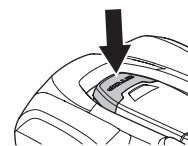
Nunca conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente si el enchufe o el cable están dañados. Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.

Transporte

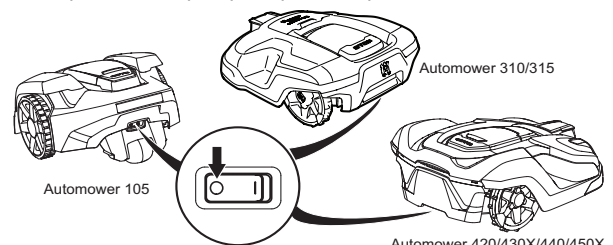
Para transportar el robot cortacésped distancias largas, debe utilizarse el embalaje original o la bolsa de transporte de Automower

Para moverse de forma segura desde la zona de trabajo y dentro de ella:

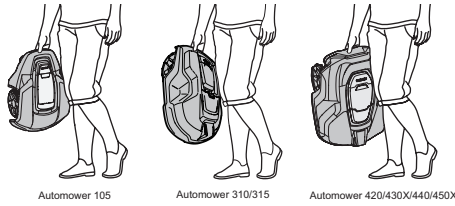
- Pulse el botón **STOP** para detener el robot cortacésped. Si está seleccionado el nivel medio o alto de seguridad, debe introducir el código PIN. El código PIN contiene cuatro dígitos y se selecciona cuando arranca el robot cortacésped por primera vez.



- Coloque el interruptor principal en la posición 0.



3. Transporte el robot cortacésped por el asa con el disco de corte separado del cuerpo.



INFORMACIÓN IMPORTANTE

No levante el robot cortacésped mientras esté aparcado en la estación de carga. Esto podría dañar la estación de carga o el robot cortacésped. Pulse STOP y tire del robot cortacésped para extraerlo de la estación de carga antes de levantarlo.



ADVERTENCIA

Utilice siempre cuchillas y tornillos originales. Si únicamente sustituye las cuchillas y vuelve a utilizar el tornillo, puede producirse un desgaste de este durante el corte. Las cuchillas pueden salir despedidas de debajo del cuerpo y causar daños graves.

Mantenimiento



ADVERTENCIA

Al darle la vuelta al robot cortacésped, el interruptor principal debe estar siempre en la posición 0. El interruptor principal debe estar en la posición 0 durante la realización de cualquier trabajo en el chasis del cortacésped, como su limpieza o la sustitución de las cuchillas.

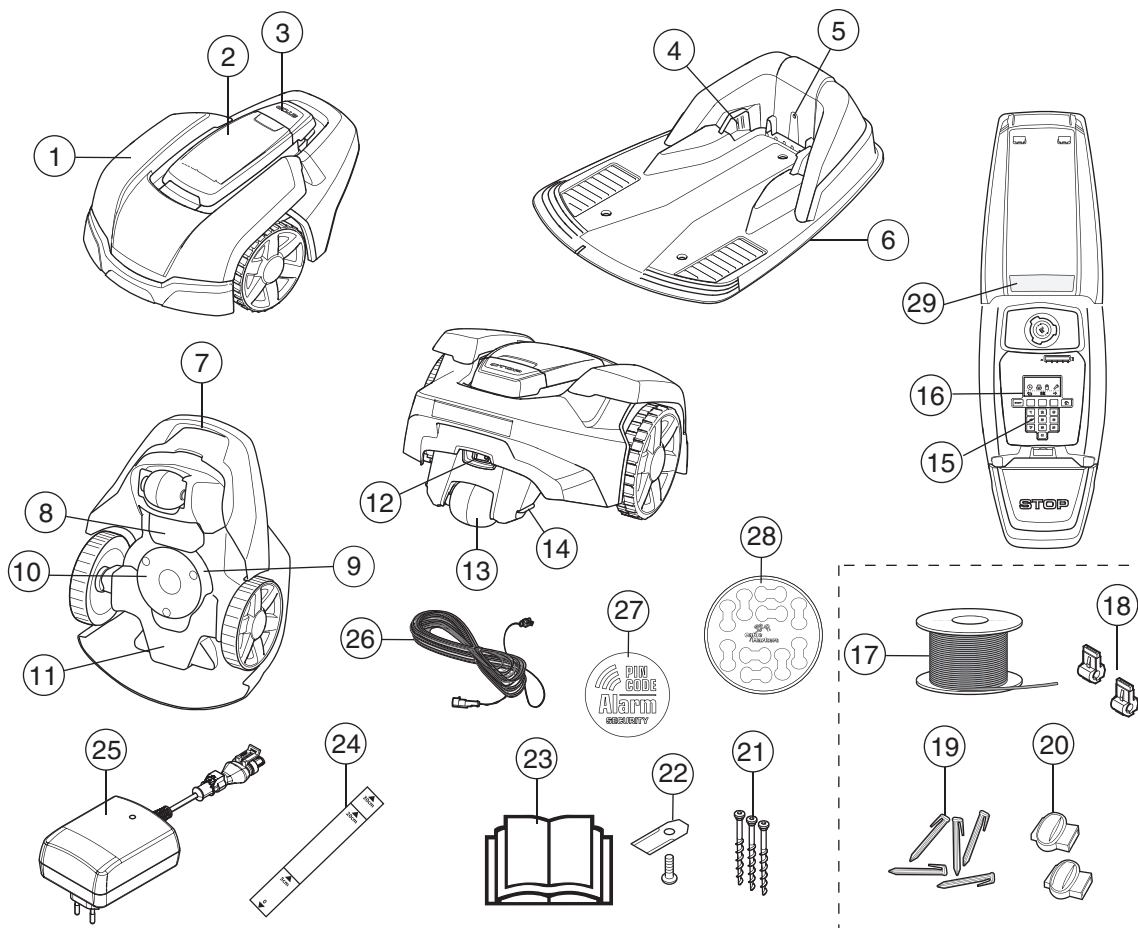
Inspeccione el robot cortacésped cada semana y sustituya cualquier pieza dañada o desgastada. Deberán realizarse las siguientes tareas en las inspecciones semanales:

1. Limpie la estación de carga para retirar el césped, las hojas, las ramas y otros objetos que impidan el acoplamiento del robot cortacésped a la estación de carga.
2. Coloque el interruptor principal en la posición 0 y póngase guantes protectores.
3. Dé la vuelta al robot cortacésped. Compruebe lo siguiente:
 - Limpie las ruedas y los ejes. Si hay hierba en las ruedas motrices, puede verse afectado el funcionamiento en pendientes.
 - Limpie el cuerpo, el chasis y el sistema de corte. El césped, las hojas y otros objetos que sobrecargan el producto afectan a su rendimiento.
 - Compruebe que todas las cuchillas de corte están en perfecto estado. Compruebe también que las cuchillas de corte puedan girar libremente. Aunque las cuchillas de corte estén en buen estado, deberán sustituirse periódicamente para obtener resultados de corte óptimos y reducir el consumo energético. Sustituya todas las cuchillas y tornillos al mismo tiempo, si fuera necesario, para que las piezas giratorias se mantengan equilibradas.

3 Presentación

3.1 Componentes

Automower® 105



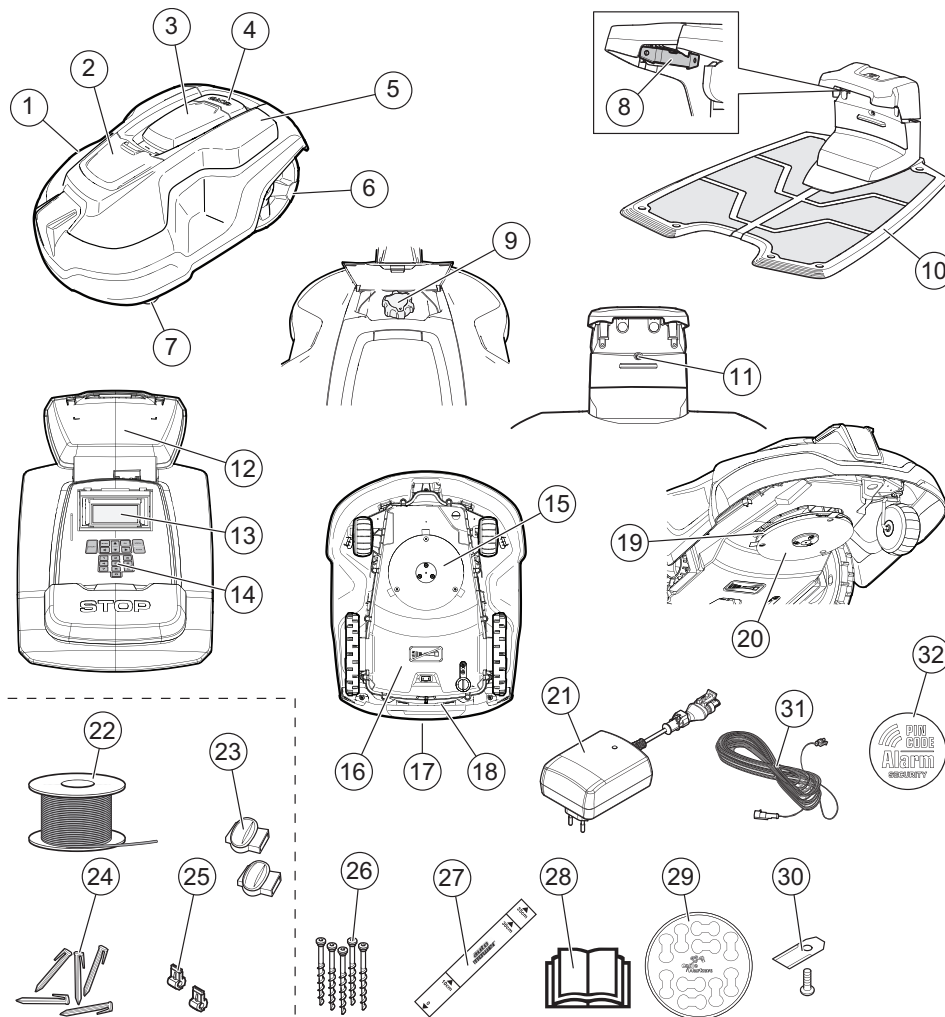
Los números de la ilustración representan:

- | | |
|---|--|
| 1. Cuerpo | 17. Cable de lazo para lazo delimitador y cable guía* |
| 2. Cubierta de la pantalla, teclado y ajuste de la altura de corte | 18. Conector para enchufar el cable de lazo a la estación de carga* |
| 3. Botón de parada/enganche para abrir la cubierta | 19. Soportes* |
| 4. Pletinas de contacto | 20. Acoplador para el cable de lazo* |
| 5. LED para comprobación del funcionamiento de la estación de carga, cable delimitador y cable guía | 21. Tornillos para fijar la estación de carga |
| 6. Estación de carga | 22. Cuchillas adicionales |
| 7. Asa de transporte | 23. Manual de usuario y guía rápida |
| 8. Cubierta de la batería | 24. Galga para facilitar la instalación del cable delimitador (la galga está separada de la caja) |
| 9. Disco de corte | 25. Fuente de alimentación (el aspecto de la fuente de alimentación puede variar en función del mercado) |
| 10. Disco protector | 26. Cable de baja tensión |
| 11. Caja de chasis con sistema electrónico, batería y motores | 27. Etiqueta de alarma |
| 12. Interruptor principal | 28. Marcadores de cables |
| 13. Rueda trasera | 29. Placa de características |
| 14. Pletina de carga | |
| 15. Teclado | |
| 16. Display | |

* Incluido en el kit de instalación; no incluido en caso de compra del robot cortacésped.

Componentes

Automower® 310/315



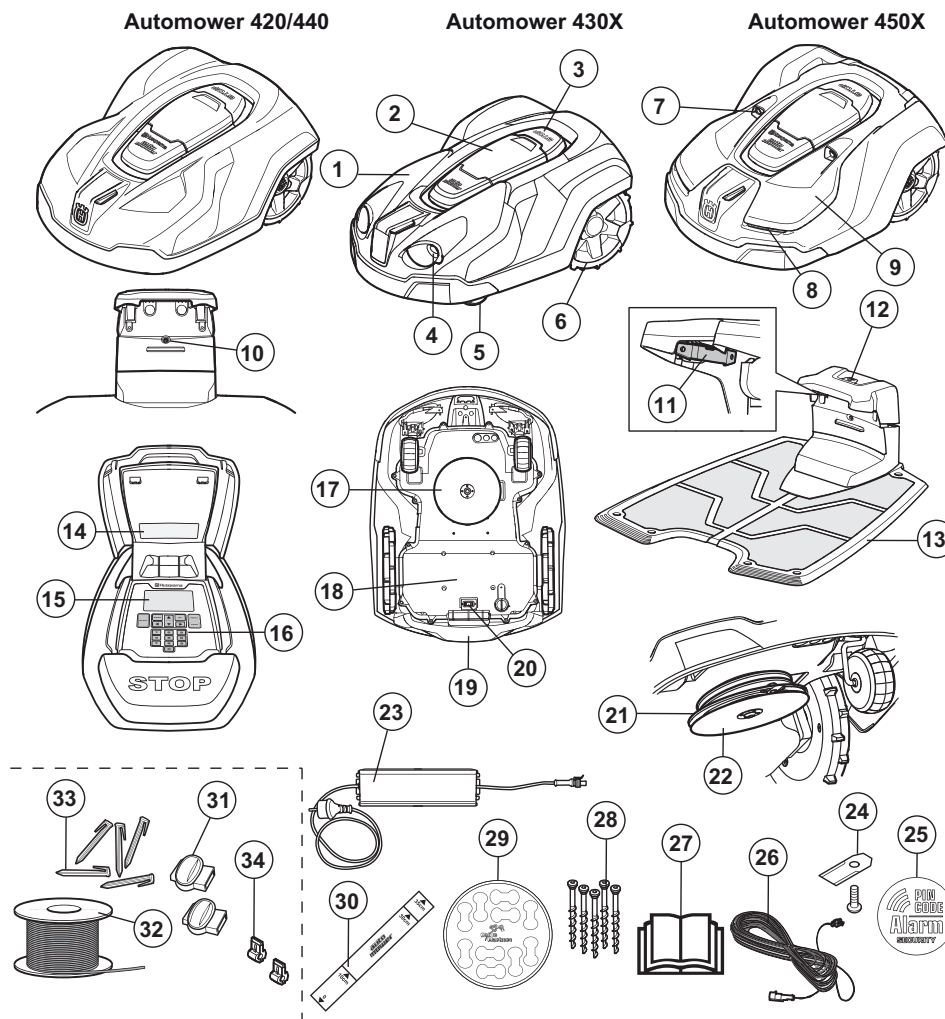
Los números de la ilustración representan:

- | | |
|--|--|
| 1. Cuerpo | 19. Disco de corte |
| 2. Tapa del ajuste de la altura de corte | 20. Disco protector |
| 3. Tapa del display y del teclado | 21. Fuente de alimentación (el aspecto de la fuente de alimentación puede variar en función del mercado) |
| 4. Botón de parada/enganche para abrir la tapa | 22. Cable de lazo para lazo delimitador y cable guía* |
| 5. Cubierta reemplazable | 23. Conector para el cable de lazo* |
| 6. Ruedas traseras | 24. Soportes* |
| 7. Ruedas frontales | 25. Acopladores para el cable de lazo* |
| 8. Pletinas de contacto | 26. Tornillos para fijar la estación de carga |
| 9. Ajuste de la altura de corte | 27. Galga para facilitar la instalación del cable delimitador (la galga está separada de la caja) |
| 10. Estación de carga | 28. Manual de usuario y guía rápida |
| 11. LED para comprobación del funcionamiento de la estación de carga, cable delimitador y cable guía | 29. Marcadores de cables |
| 12. Placa de características | 30. Cuchillas adicionales |
| 13. Display | 31. Cable de baja tensión |
| 14. Teclado | 32. Etiqueta de alarma |
| 15. Sistema de corte | |
| 16. Caja de chasis con sistema electrónico, batería y motores | |
| 17. Asa | |
| 18. Interruptor principal | |

* Includido en el kit de instalación; no incluido en caso de compra del robot cortacésped.

Componentes

Automower® 420/430X/440/450X



Los números de la ilustración representan:

- | | |
|--|---|
| 1. Cuerpo | 18. Caja de chasis con sistema electrónico, batería y motores |
| 2. Tapa de la pantalla y del teclado | 19. Asa |
| 3. Botón de parada/enganche para abrir la tapa | 20. Interruptor principal |
| 4. Soporte para accesorios, p. ej. faros (no disponible en el Automower® 420/440) | 21. Disco de corte |
| 5. Rueda delantera | 22. Disco protector |
| 6. Ruedas traseras | 23. Fuente de alimentación |
| 7. Sensores de ultrasonidos | 24. Cuchillas adicionales |
| 8. Faros | 25. Etiqueta de alarma |
| 9. Cubierta reemplazable | 26. Cable de baja tensión |
| 10. LED para comprobación del funcionamiento de la estación de carga, cable delimitador y cable guía | 27. Manual de usuario y guía rápida |
| 11. Pletinas de contacto | 28. Tornillos para fijar la estación de carga |
| 12. Botón de estacionamiento (no disponible en el Automower® 420/440) | 29. Marcadores de cables |
| 13. Estación de carga | 30. Galga para facilitar la instalación del cable delimitador (la galga está separada de la caja) |
| 14. Placa de características | 31. Acopladores para el cable de lazo* |
| 15. Display | 32. Cable de lazo para lazo delimitador y cable guía* |
| 16. Teclado | 33. Soportes* |
| 17. Sistema de corte | 34. Conector para el cable de lazo* |

* Incluido en el kit de instalación; no incluido en caso de compra del robot cortacésped.

3.2 Funcionamiento

Capacidad

El robot cortacésped está recomendado para cortar céspedes con una superficie máxima de

- 600 m²: Automower® 105
- 1000 m²: Automower® 310
- 1500 m²: Automower® 315
- 2200 m²: Automower® 420
- 3200 m²: Automower® 430X
- 4000 m²: Automower® 440
- 5000 m²: Automower® 450X

El tamaño de la superficie que el robot cortacésped puede cortar depende fundamentalmente del estado de las cuchillas y del tipo, crecimiento y humedad de la hierba. La forma del jardín también es importante. Si el jardín está compuesto, principalmente, por zonas de césped abiertas, la velocidad de corte del robot cortacésped en una hora será muy superior a la velocidad empleada en varias superficies de césped pequeñas separadas por árboles, parterres y pasillos.

Un robot cortacésped completamente cargado corta de 60 a 260 minutos, en función del modelo, la antigüedad de la batería y del grosor de la hierba. En tal caso, el robot cortacésped se cargará de 50 a 90 minutos. La duración de la carga puede variar según la temperatura ambiente, entre otros factores.

Técnica de corte

El sistema de corte del robot cortacésped de Husqvarna está basado en un eficiente principio de ahorro de energía. A diferencia de las máquinas cortacésped estándar, el robot cortacésped corta la hierba en lugar de arrancarla.

Le recomendamos que deje que el robot cortacésped trabaje principalmente con tiempo seco para obtener los mejores resultados posibles. Los robots cortacésped de Husqvarna también pueden cortar bajo la lluvia, sin embargo, la hierba mojada puede adherirse fácilmente al robot cortacésped e incrementar el riesgo de que patine en pendientes pronunciadas.

Las cuchillas deben estar en perfecto estado para obtener los mejores resultados de corte. Para mantener las cuchillas afiladas el mayor tiempo posible, es importante mantener el césped sin ramas, pequeñas piedras y otros objetos que puedan causar daños en las cuchillas. Cambie las cuchillas con regularidad. *Para ver más información sobre el cambio de las cuchillas, consulte la versión completa del manual de usuario en el sitio web de Husqvarna (www.automower.com).*

Método de trabajo

Lleve a cabo una instalación correcta y segura del lazo y el cable guía. Para obtener más información sobre la instalación, *consulte la versión completa del manual de usuario en el sitio web de Husqvarna.*

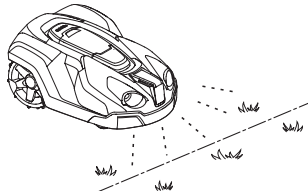
El robot cortacésped corta automáticamente el césped. Alterna continuamente entre corte y carga.

El robot cortacésped comienza a buscar la estación de carga cuando la carga de la batería es demasiado baja. El robot cortacésped no corta el césped mientras está buscando la estación de carga.

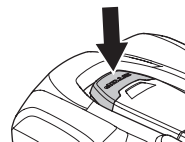
Una vez que la batería está completamente cargada, el robot cortacésped abandona la estación de carga y comienza a cortar el césped en un lugar del jardín por donde no ha pasado anteriormente. El dispositivo encargado de decidir el lugar concreto es el receptor del GPS integrado. Esta función solo está disponible en Automower® 430X y 450X. En el resto de los modelos, es posible que tenga que configurar los ajustes de salida manualmente para garantizar que el césped se corte de manera uniforme. *Consulte el capítulo 6, Funciones de menú, en la versión completa del manual de usuario en el sitio web de Husqvarna (www.automower.com).*

Cuando el robot cortacésped se encuentra con un obstáculo, da marcha atrás y selecciona una nueva dirección.

Los sensores situados en la parte frontal y posterior del robot cortacésped perciben cuándo este se aproxima al cable delimitador. El robot cortacésped se desplaza un máximo de 28 centímetros más allá del cable en el caso de Automower® 105 y hasta 32 centímetros más allá del cable en el caso de Automower® 310/315/420/430X/440/450X antes de dar la vuelta.



El botón **STOP**, situado en la parte superior del robot cortacésped, se utiliza principalmente para pararlo cuando está en funcionamiento. Cuando se pulsa el botón **STOP**, se abre una tapa tras la que se encuentra un panel de control. El botón **STOP** permanece pulsado hasta que se cierra la tapa de nuevo, actuando así como bloqueo del arranque junto con el botón **START**.



En el panel de control de la parte superior del robot cortacésped se pueden modificar todos los ajustes del cortacésped.



Automower 105

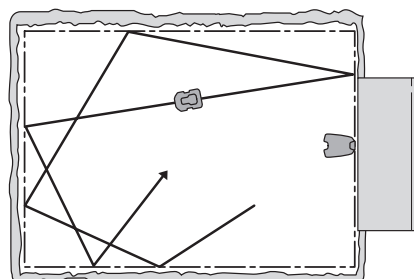


Automower 310/315/420/430X/440/450X

Al colocar el interruptor principal en la posición 1 por primera vez, se inicia una secuencia de arranque que incluye un amplio número de ajustes básicos importantes, consulte el apartado 3.8 sobre el primer arranque y calibración en la versión completa del manual de usuario en el sitio web de Husqvarna.

Patrón de movimiento

El patrón de movimiento del robot cortacésped es aleatorio y lo determina el mismo aparato. Nunca se repite un mismo patrón de movimiento. Con este sistema de corte, el césped se corta con gran uniformidad sin líneas de corte del robot cortacésped.



Búsqueda de la estación de carga

El robot Automower® 310/315/420/430X/440/450X se puede programar para que busque la estación de carga de una o más de tres formas diferentes. El robot cortacésped combina automáticamente estos tres métodos de búsqueda para encontrar la estación de carga lo antes posible, así como para evitar al máximo la formación de bandas de rodadura.

El robot Automower® 105 siempre sigue el cable guía para encontrar la estación de carga.

3.3 Ajuste de la altura de corte

Si la hierba es larga, es aconsejable ajustar el robot cortacésped para que corte a la altura MÁXIMA. Una vez que la hierba está más corta, puede ajustar la altura de corte a un nivel inferior de forma gradual.

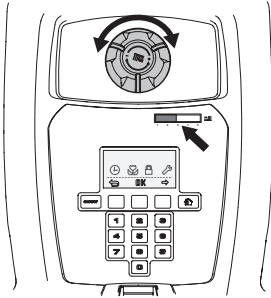
INFORMACIÓN IMPORTANTE

Durante la primera semana tras una nueva instalación, la altura de corte se debe configurar como Máx, para evitar dañar el cable de lazo. Después, la altura de corte se puede reducir un tramo cada semana, hasta alcanzar la altura de corte deseada.

Automower® 105

La altura de corte puede variar entre mín. (2 cm) y máx. (5 cm). Para ajustar la altura de corte:

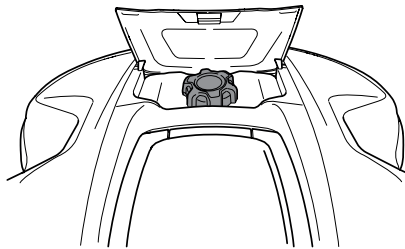
1. Pulse el botón **STOP** para detener el robot cortacésped y abra la tapa.
2. Gire la rueda de ajuste de la altura hasta la posición correcta. La posición seleccionada se indica mediante la banda naranja del indicador de ajuste de la altura.



Automower® 310/315

La altura de corte puede variar entre MÍN. (2 cm) y MÁX. (6 cm) en nueve posiciones.

1. Pulse el botón **STOP** para detener el robot cortacésped y abra la tapa.
2. Gire la rueda de ajuste hasta la posición deseada. Gire hacia la derecha para aumentar la altura de corte y hacia la izquierda para reducirla. La flecha se alinea con la posición seleccionada, marcada en el cuerpo.

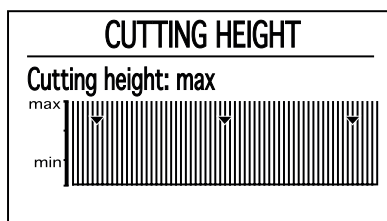


3. Cierre la tapa.

Automower® 420/430X/440/450X

La altura de corte puede variar entre mín. (2 cm) y máx. (6 cm) en nueve posiciones.

1. Pulse el botón **STOP** para detener el robot cortacésped y abra la tapa.
2. Pulse el botón **MENU** para acceder al menú principal.
3. Mueva el cursor con las teclas de flecha arriba y abajo para seleccionar *Altura de corte*.



4. Pulse **OK**.

4 Panel de control

Todas las órdenes y ajustes del robot cortacésped deben llevarse a cabo mediante el panel de control. Se accede a todas las funciones a través de varios menús.

El panel de control consta de una pantalla y un teclado. Toda la información se muestra en una pantalla y todas las entradas se efectúan mediante los botones.

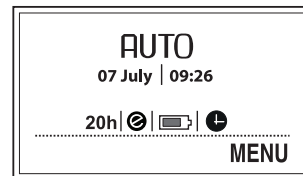
Los textos de la pantalla aparecen en inglés en el manual, pero en la pantalla del producto estarán en el idioma que seleccione.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Pulse siempre el botón START antes de cerrar la tapa para arrancar el robot cortacésped. Si no se pulsa el botón START, se escuchará un pitido y el robot cortacésped no arrancará.

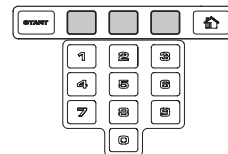
4.1 Panel de control de Automower® 105

Al pulsar el botón de parada y abrir la tapa, aparece la página de inicio con la siguiente información:



- La fecha y el reloj indican la fecha y hora actuales.
- El número de horas de funcionamiento indica el número de horas transcurridas desde el día de fabricación durante las que el robot cortacésped ha estado cortando o buscando la estación de carga.
- *AUTO*, *MAN* o *INICIO* indican el modo de funcionamiento seleccionado.
- El estado de la batería muestra la carga de batería restante.
- El símbolo ECO aparece si el robot cortacésped está configurado en modo ECO.
- El símbolo del reloj negro indica que el robot cortacésped no puede cortar por la configuración del temporizador.
- El texto *MENU* indica que se puede acceder al menú principal pulsando el botón de selección múltiple situado debajo del texto.

El teclado consta de cuatro grupos de botones:



- El botón **START** se utiliza para activar el robot cortacésped. Normalmente es el último botón que se pulsa antes de cerrar la tapa.
- Los tres **botones de selección múltiple** ofrecen diversas funciones dependiendo de dónde se encuentre en la estructura de menús. La función del botón se muestra en el extremo inferior de la pantalla.
- Las **teclas de números** se utilizan, por ejemplo, para introducir el código PIN o los ajustes de hora. Estas teclas también se pueden utilizar para introducir una serie numérica para crear accesos directos a los diversos menús.
- El botón de **selección del modo de funcionamiento** se representa con una casa. Al pulsar este botón, el modo de funcionamiento seleccionado aparece en pantalla.

Selección del modo de funcionamiento

Si se pulsa el botón de selección del modo de funcionamiento consecutivamente, se puede seleccionar entre tres modos de funcionamiento diferentes.

- *INICIO*. Envía el robot cortacésped a la estación de carga. El modo de funcionamiento seleccionado no variará hasta que se seleccione otro. El texto *Inicio* aparece en la ventana de funcionamiento. Cuando la batería esté totalmente cargada, el robot cortacésped permanecerá aparcado en la estación de carga. El robot cortacésped dejará la estación de carga y volverá a cortar el césped si se ha seleccionado el modo de funcionamiento *AUTO*.

El modo *Inicio* se utiliza también después de realizar una nueva instalación o cambiar una instalación existente, para comprobar

que el robot cortacésped puede seguir el cable guía y acoplarse a la estación de carga.

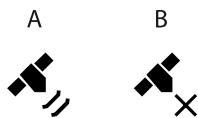
- **AUTO.** Modo de funcionamiento automático estándar en el cual el robot cortacésped corta el césped y se carga automáticamente.
- **MAN.** Al cortar áreas secundarias, se debe usar el modo **MAN**. Si **MAN** está seleccionado y el robot cortacésped arranca cuando se encuentra en el césped, este funcionará hasta que se agote la batería. Se detendrá y aparecerá el mensaje «*Necesita carga manual*». A continuación, se debe desplazar manualmente el robot cortacésped a la estación de carga e iniciar manualmente después de la carga. Si el robot cortacésped se carga en el modo **MAN**, se cargará completamente, se moverá unos 20 cm hacia el exterior de la estación de carga y, a continuación, se detendrá. Esto indica que está cargado y listo para empezar a cortar.

4.2 Panel de control de Automower® 310/315/420/430X/440/450X

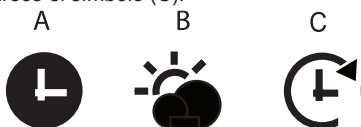
Al pulsar el botón de parada y abrir la tapa, aparece la página de inicio con la siguiente información:



- Información de funcionamiento, p. ej. LISTO, CORTANDO, APARCADO o TEMPORIZADOR. Si el robot cortacésped no está en ningún modo de funcionamiento concreto, por ejemplo, si se acaba de encender el interruptor principal, en la pantalla se muestra LISTO. Si se pulsa el botón STOP el robot cortacésped muestra el modo en el que se encontraba antes de la parada, por ejemplo, CORTANDO o BUSCANDO.
- La fecha y el reloj indican la fecha y hora actuales.
- Para Automower® 430X/450X: El símbolo del satélite aparece cuando la navegación asistida por GPS está activada. El símbolo (A) indica que el robot cortacésped ha establecido contacto con un número suficiente de satélites GPS. El símbolo (B) indica que el robot cortacésped no ha establecido contacto con un número suficiente de satélites GPS. El símbolo (A) parpadea durante los primeros días de funcionamiento del robot cortacésped, lo que indica que está recogiendo información GPS sobre la instalación.



- El símbolo ECO aparece si el robot cortacésped está configurado en modo ECO.
- El símbolo del reloj negro (A) aparece cuando el robot cortacésped no puede cortar debido a la configuración del temporizador. Si el cortacésped no puede cortar debido al *Temporizador clima*, aparece el símbolo (B). Si se elige el modo de funcionamiento Anular temporizador, aparece el símbolo (C).

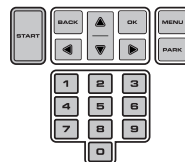


- El estado de la batería muestra la carga de batería restante. Si el robot cortacésped se está cargando, aparece también una luz intermitente encima del símbolo (A) de la batería. Si el robot cortacésped está en la estación de carga pero no se está cargando, aparece el símbolo (B).



- El ajuste de la altura se muestra como un valor de escala/numérico.
- El número de horas de funcionamiento indica el número de horas transcurridas desde el día de fabricación durante las que el robot cortacésped ha estado en cortando o buscando la estación de carga.

El teclado consta de seis grupos de botones:



- El botón **START** se utiliza para activar el robot cortacésped. Normalmente es el último botón que se pulsa antes de cerrar la tapa.
- Los botones **BACK** y **OK** se utilizan para desplazarse por el menú. El botón **OK** también se utiliza para confirmar los ajustes del menú.
- Las teclas de flecha se utilizan para moverse por el menú y también para realizar selecciones en determinadas opciones de ajuste.
- El botón **MENU** se utiliza para ir al menú principal.
- El botón **PARK** se utiliza para enviar al robot cortacésped a la estación de carga.
- **Los números** se utilizan para introducir valores de ajustes, por ejemplo, el código PIN, la hora o la dirección de salida.

Selección del modo de funcionamiento con Start

Al pulsar el botón **START**, se pueden seleccionar los siguientes modos de funcionamiento:

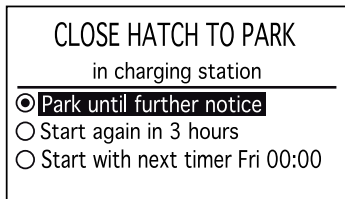
- **ÁREA PRINCIPAL.** Modo de funcionamiento automático estándar en el cual el robot cortacésped corta el césped y se carga continuamente.



- El modo de funcionamiento **ÁREA SECUNDARIA** se utiliza para cortar el césped de áreas secundarias si el robot cortacésped no puede desplazarse automáticamente hasta la estación de carga. Si el robot cortacésped se carga en el modo *Área secundaria*, se cargará al máximo, se alejará 50 cm de la estación de carga y luego se detendrá. Esto indica que está cargado y listo para empezar a cortar. Si se necesita cortar el área de trabajo principal después de la carga, se debe cambiar el modo de funcionamiento a *Área principal* antes de colocar el robot cortacésped en la estación de carga.
- **ANULAR TEMPORIZADOR.** Los ajustes del temporizador se pueden anular temporalmente seleccionando *Anular temporizador*. El temporizador se puede anular durante 1, 3 o 5 días.
- El **CORTE LOCALIZADO** se refiere a que el robot cortacésped funciona con un patrón en espiral para cortar en el área en la que el césped se haya cortado menos que en otras partes del jardín. La función *Corte localizado* se activa con el botón **START**. Una vez haya terminado de cortar el césped, puede elegir cómo debe seguir funcionando el robot cortacésped; para ello, pulse la *flecha derecha* y, a continuación, seleccione *En área principal* o *En área secundaria*.

Selección del modo de funcionamiento Aparcar

Cuando se pulsa el botón **PARK**, se puede elegir entre los siguientes modos de funcionamiento.

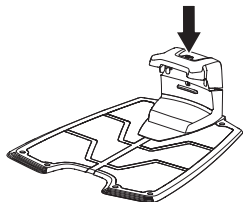


- **APARCAR HASTA NUEVA ORDEN.** El robot cortacésped permanece en la estación de carga hasta que se seleccione otro modo de funcionamiento pulsando el botón **START**.
- **EMPEZAR DE NUEVO EN 3 HORAS.** El robot cortacésped permanece en la estación de carga durante tres horas y después vuelve a funcionar normalmente de forma automática. Este modo de funcionamiento es adecuado cuando se necesita hacer una pausa, por ejemplo, para regar o para divertirse y jugar en el césped.
- **EMPEZAR CON SIGUIENTE TEMPORIZADOR.** El robot cortacésped permanece en la estación de carga hasta que el siguiente ajuste del temporizador le permite funcionar. Este modo de funcionamiento es adecuado si se desea cancelar un ciclo de corte continuo y dejar el robot cortacésped en la estación de carga hasta el día siguiente. Esta opción no se muestra si no hay ajustes del temporizador.

4.3 El botón PARK de la estación de carga

Esta sección se aplica a Automower® 430X/450X.

El botón PARK de la estación de carga se utiliza para hacer que el robot cortacésped vuelva a la estación de carga. El botón PARK del teclado del robot cortacésped cumple la misma función.



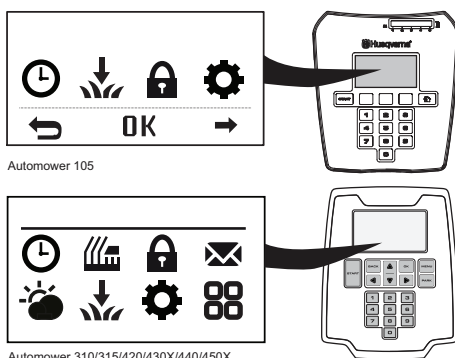
El LED del botón PARK se enciende de forma permanente al pulsar este botón. El diodo LED se apaga cuando el robot cortacésped se aparca en la estación de carga.

El robot cortacésped permanece aparcado en la estación de carga hasta que se pulsa el botón **START** del teclado del robot cortacésped.

5 Funciones de menú

Menú principal

Hay una serie de submenús bajo cada opción. Puede acceder a todas las funciones para ajustar el robot cortacésped mediante estas opciones.

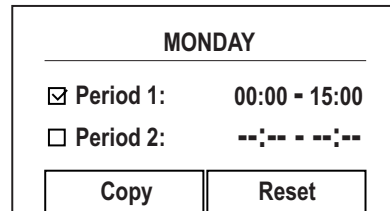


Navegar entre menús

Para desplazarse por el menú principal y los submenús, utilice los botones de selección múltiple (Automower® 105) o las teclas de flecha (Automower® 310/315/420/430X/440/450X). Para introducir valores y horas, utilice las teclas de números y confirme cada selección con el botón de selección múltiple marcado con {188}OK{189}. Pulse **BACK** para subir un nivel en el menú o mantenga pulsado el botón **INICIO** (Automower® 105) o **MENU** (Automower® 310/315/420/430X/440/450X) durante 2 segundos para volver directamente al menú principal.

Submenús

Algunos submenús incluyen una casilla que se puede activar. De este modo, se indican las opciones seleccionadas o si una función está activada o desactivada.



Estructura del menú

En la tabla siguiente se resumen las opciones disponibles en el menú principal. Para obtener información más detallada acerca del uso de cada función y las opciones de ajuste disponibles, consulte la versión completa del manual de usuario en el sitio web del Husqvarna (www.automower.com).

	Temporizador Para obtener los mejores resultados, no corte el césped con demasiada frecuencia. En consecuencia, es importante limitar el tiempo de funcionamiento usando la función de temporizador si el área de trabajo es inferior a la capacidad de trabajo del robot cortacésped. El temporizador también es una herramienta ideal para controlar durante qué periodos el robot cortacésped no debería cortar, por ejemplo, cuando haya niños jugando en el jardín.
	Altura de corte (para Automower® 420/430X/440/450X) La altura de corte puede variar entre MÍN. (2 cm) y MÁX. (6 cm).
	Seguridad En este menú se pueden realizar los ajustes relativos a la seguridad y a la conexión entre el cortacésped y la estación de carga. Se puede elegir entre tres niveles de seguridad, y también es posible establecer una combinación propia de funciones de seguridad.
	Mensajes (para Automower® 310/315/420/430X/440/450X) En este menú se pueden leer los mensajes históricos, de error y de información. En relación con algunos de los mensajes de error más habituales, se ofrecen sugerencias y consejos para ayudarle a corregir el error
	Temporizador clima (para Automower® 315/420/430X/440/450X) Esta función permite al robot cortacésped ajustar automáticamente la frecuencia de corte con la velocidad de crecimiento del césped. Si el clima favorece el crecimiento de la hierba, el robot cortacésped funcionará con más frecuencia; si la hierba crece más despacio, el robot cortacésped automáticamente pasará menos tiempo en el césped.
	Instalación Este menú se utiliza para dirigir el robot cortacésped a partes alejadas de un área de trabajo y controlar cómo busca la estación de carga. Para muchas zonas de trabajo se pueden mantener los ajustes de fábrica, es decir, se deja que el robot cortacésped combine por sí mismo los distintos métodos de búsqueda y los ajustes subyacentes.
	Ajustes Esta selección le permite hacer cambios en los ajustes generales del robot cortacésped, como la fecha y la hora.
	Accesorios (para Automower® 310/315/420/430X/440/450X) Este menú gestiona los ajustes de los accesorios montados en el cortacésped. Consulte a su distribuidor qué accesorios son adecuados para su robot cortacésped.

6 Condiciones de la garantía

Husqvarna AB garantiza el funcionamiento de este producto durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra. La garantía cubre defectos graves en los materiales o defectos de fábrica. Dentro del periodo de validez de la garantía, sustuiremos o repararemos el producto sin ningún cargo siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

- El robot cortacésped y la estación de carga solo deben ser utilizados de acuerdo con las instrucciones incluidas en este manual de usuario.
- Los usuarios o terceros no autorizados no deben intentar reparar el producto.

Ejemplos de defectos no incluidos en la garantía:

- Daños causados por filtraciones de agua por debajo del robot cortacésped. Estos daños suelen ser causados por sistemas de limpieza o riego, o bien por huecos/desniveles presentes en la zona de trabajo si se forman charcos al llover.
- Daños provocados por relámpagos.
- Daños provocados por un almacenamiento o manejo incorrectos de la batería.
- Daños provocados por utilizar una batería que no sea una batería original de Husqvarna AB.
- Daños causados por no utilizar las piezas de repuesto y accesorios originales Husqvarna AB, tales como las cuchillas y material de instalación.
- Daños en el cable de lazo.

Las cuchillas y las ruedas se consideran elementos desechables y no están cubiertas por la garantía.

Si tuviera algún problema con su robot cortacésped, póngase en contacto con el distribuidor (consulte la sección *Memo* en la página 2 para obtener más información). Tenga a mano el recibo de compra y el número de serie del producto para agilizar el servicio de asistencia.

7 Mantenimiento

7.1 Limpieza

Es importante mantener limpio el robot cortacésped. Un robot cortacésped con mucha hierba atascada tendrá más dificultades para subir pendientes, peor rendimiento y estará expuesto a un mayor desgaste. Para aumentar la fiabilidad de funcionamiento y garantizar una larga vida útil, compruebe y limpie el robot cortacésped periódicamente y cambie las piezas desgastadas en caso necesario. Se recomienda usar un cepillo de cerdas suaves para la limpieza.

Para reducir el riesgo de daños en los componentes eléctricos del robot cortacésped y en la estación de carga, recomendamos desconectar todas las conexiones a la estación de carga (suministro eléctrico, cable delimitador y cables guía) si existe riesgo de tormenta eléctrica.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Nunca utilice un equipo de limpieza de alta presión ni agua corriente para limpiar el robot cortacésped. Nunca utilice disolventes para la limpieza.

7.2 Almacenamiento

Guarde el robot cortacésped apoyado sobre todas las ruedas o colgado junto con la estación de carga en el soporte de pared específicamente diseñado para los robots cortacésped Automower® (disponible para Automower® 310/315/420/430X/440/450X).

7.3 Estación de carga

Guarde la estación de carga y la fuente de alimentación protegida de la intemperie. El lazo delimitador y el cable guía se pueden dejar en el suelo. Los extremos de los cables se deben proteger de la humedad conectándolos a un acoplador original o guardándolos en una caja lubricados con grasa, por ejemplo. Si no se puede almacenar la estación de carga en el interior, esta debe permanecer conectada a la red eléctrica, al cable delimitador y a los cables guía durante todo el invierno.

7.4 Batería

La batería no necesita mantenimiento, pero tiene una vida útil limitada, de 2 a 4 años. La duración de la batería depende de la duración de la temporada y de cuántas horas se utilice el robot cortacésped cada día. Si la temporada es larga o se utiliza muchas horas al día, es posible que haya que cambiar la batería con más frecuencia.

Cargue la batería únicamente en la estación de carga suministrada. Un uso incorrecto puede provocar una descarga eléctrica, sobrecalentamiento o fuga de líquido corrosivo de la batería. En caso de fugas de electrolito lave con abundante agua/agente neutralizador; acuda a un médico si entra en contacto con los ojos.

Para obtener más información sobre el mantenimiento, consulte la versión completa del manual de usuario en el DVD adjunto.



ADVERTENCIA

Utilice únicamente baterías originales recomendadas por el fabricante. No se puede garantizar la seguridad del producto si las baterías no son originales.
No utilice baterías no recargables

7.5 Cuchillas



ADVERTENCIA

Utilice siempre cuchillas y tornillos originales de Husqvarna. Si únicamente sustituye las cuchillas y vuelve a utilizar el tornillo, puede producirse un desgaste de este durante el corte. Las cuchillas pueden salir despedidas de debajo del cuerpo y causar daños graves.

El robot cortacésped tiene tres cuchillas atornilladas a la base del disco de corte. Las tres cuchillas y los tornillos deben cambiarse al mismo tiempo para asegurarse de que el sistema de corte está equilibrado.

Utilice únicamente cuchillas originales de Husqvarna AB.

Para sustituir las cuchillas:

1. Coloque el interruptor principal en la posición 0.
2. Use guantes protectores.
3. Dé la vuelta al robot cortacésped.
4. Gire la plancha protectora hasta alinear sus orificios con el tornillo de la cuchilla.
5. Quite el tornillo. Use un destornillador plano o de estrella.
6. Quite la cuchilla y el tornillo.
7. Atornille la cuchilla nueva y el tornillo nuevo. Compruebe que las cuchillas puedan girar libremente.

8 Detección de averías

Si hubiese alguna anomalía, aparecería un mensaje de error en la pantalla. Para obtener información más detallada acerca de los mensajes que pueden aparecer, consulte la versión completa del manual de usuario en el sitio web del Husqvarna.

Se pueden consultar más sugerencias sobre los pasos que se deben tomar en caso de error o los síntomas en www.automower.com. Si continuara apareciendo el mismo mensaje o si no pudiera encontrar la causa del error, póngase en contacto con su distribuidor.

Las roturas en el cable delimitador se suelen producir por daños físicos involuntarios en el cable, por ejemplo, al trabajar en el jardín con una pala. Las roturas pueden deberse también a la tensión a la que se somete al cable durante la instalación. Una rotura en un cable se puede encontrar reduciendo gradualmente la longitud del lazo en el que se sospecha se ha producido tal rotura hasta que solo quede una sección muy corta del cable. Consulte la versión completa del manual de usuario en el sitio web del Husqvarna (www.automower.com) para ver las instrucciones.

9 Información medioambiental

El símbolo que se encuentra en el robot cortacésped de Husqvarna o en su embalaje indica que este producto no puede desecharse junto con los residuos domésticos. Debe entregarse a un centro de reciclaje adecuado para reciclar los componentes electrónicos y las baterías.

En Automower® 310/315/420/430X/440/450X, las baterías se encuentran dentro del chasis del robot cortacésped. Para acceder a las mismas, debe desmontar el chasis. Consulte a su distribuidor cómo debe desmontarlo.



Si se asegura de que se trata este producto correctamente, puede ayudar a contrarrestar el posible impacto negativo para el medio ambiente y las personas que podría darse por una gestión incorrecta de los residuos del mismo.

Si desea información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o la tienda donde lo adquirió.

10 Datos técnicos

Datos	Automower® 105	Automower® 310	Automower® 315
Dimensiones			
Longitud	55 cm	63 cm	63 cm
Anchura	39 cm	51 cm	51 cm
Altura	25 cm	25 cm	25 cm
Peso	6,7 kg	9,0 kg	9,0 kg
Sistema eléctrico			
Batería, especial de ion litio	18 V/2,1 Ah, Ref. 586 57 62-01, 586 57 62-02	18 V/2,1 Ah, Ref. 584 85 28-01, 584 85 28-02	18 V/2,1 Ah, Ref. 584 85 28-01, 584 85 28-02
Fuente de alimentación	100-240 V/28 V	100-240 V/28 V	100-240 V/28 V
Longitud del cable de baja tensión	10 m	10 m	10 m
Consumo energético medio a máxima potencia	5 kWh/mes en una zona de trabajo de 600 m ²	8 kWh/mes en una zona de trabajo de 1000 m ²	10 kWh/mes en una zona de trabajo de 1500 m ²
Corriente de carga	1,3 A CC	1,3 A CC	1,3 A CC
Tiempo medio de carga	50 minutos	60 minutos	60 minutos
Tiempo medio de corte	70 minutos	70 minutos	70 minutos
Banda de frecuencias de funcionamiento	300-21400 Hz	300-28900 Hz	300-28900 Hz
Máxima potencia de radiofrecuencia ****)	<25 mW @60m	<25 mW @60m	<25 mW @60m
Emisiones sonoras *)			
Nivel de potencia sonora medido **)	58 dB (A)	58 dB (A)	58 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado	61 dB (A)	60 dB (A)	60 dB (A)
Nivel de presión acústica ***)	47 dB (A)	47 dB (A)	47 dB (A)
Corte			
Sistema de corte	Tres cuchillas de corte articuladas		
Velocidad del motor de corte	2900 r/min	2300 r/min	2300 r/min
Consumo energético durante el corte	20 W +/- 20%	25 W +/- 20%	25 W +/- 20%
Altura de corte	2-5 cm	2-6 cm	2-6 cm
Anchura de corte	17 cm	22 cm	22 cm
Paso más estrecho posible	60 cm	60 cm	60 cm
Ángulo máximo de área de corte	25%	40%	40%
Ángulo máximo para cable de vuelta	15%	15%	15%
Longitud máxima del cable de vuelta	400 m	800 m	800 m
Longitud máxima del lazo guía	100 m	400 m	400 m
Capacidad de trabajo	600 m ² +/- 20%	1000 m ² +/- 20%	1500 m ² +/- 20%
Clasificación IP			
Robot cortacésped	IPX4	IPX4	IPX4
Estación de carga	IPX1	IPX1	IPX1
Fuente de alimentación	IPX4	IPX4	IPX4
**) incertidumbres K _{WA}	3 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
***) incertidumbres K _{PA}	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

*) Emisiones sonoras en el entorno medidas como potencia acústica (L_{WA}) según la directiva CE 2000/14/CE. El nivel de potencia acústica garantizado incluye la variación en la producción, así como la variación en el código de prueba con 1-3 dB(A).

Las declaraciones de emisión de ruidos son conformes a la norma EN 50636-2-107:2015

Husqvarna AB no garantiza la total compatibilidad entre el robot cortacésped y otro tipo de sistemas inalámbricos, como mandos a distancia, radiotransmisores, bucles magnéticos, vallas eléctricas enterradas para animales o similares.

****) Potencia de salida activa máxima a las antenas de la banda de frecuencia en la que opera el equipo de radio.

ESPAÑOL

Datos	Automower® 420	Automower® 430X	Automower® 440	Automower® 450X
Dimensiones				
Longitud	72 cm	72 cm	72 cm	72 cm
Anchura	56 cm	56 cm	56 cm	56 cm
Altura	31 cm	31 cm	31 cm	31 cm
Peso	11,5 kg	13,2 kg	12,9 kg	13,9 kg
Sistema eléctrico				
Batería, especial de ion litio	18 V/3,2 Ah, Ref. 580 68 33-01	18 V/5,2 Ah, Ref. 580 588 14 64-01	18 V/10,4 Ah, Ref. 588 14 64-01	18 V/10,4 Ah, Ref. 588 14 64-01
Fuente de alimentación	100-240 V/28 V	100-240 V/28 V	100-240 V/28 V	100-240 V/28 V
Longitud del cable de baja tensión	10 m	10 m	10 m	10 m
Consumo energético medio a máxima potencia	17 kWh/mes en una zona de trabajo de 2200 m ²	18 kWh/mes en una zona de trabajo de 3200 m ²	20 kWh/mes en una zona de trabajo de 4000 m ²	23 kWh/mes en una zona de trabajo de 5000 m ²
Corriente de carga	2,1 A CC	4,2 A CC	7 A CC	7 A CC
Tiempo medio de carga	55 minutos	65 minutos	75 minutos	75 minutos
Tiempo medio de corte	105 minutos	135 minutos	250 minutos	260 minutos
Banda de frecuencias de funcionamiento	300-29200 Hz	300-29200 Hz	300-29200 Hz	300-29200 Hz
Máxima potencia de radiofrecuencia ****)	<25 mW @60m	<25 mW @60m	<25 mW @60m	<25 mW @60m
Emisiones sonoras *)				
Nivel de potencia sonora medido **)	57 dB (A)	57 dB (A)	56 dB (A)	58 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado	58 dB (A)	58 dB (A)	56 dB (A)	59 dB (A)
Nivel de presión acústica ***)	45 dB (A)	45 dB (A)	45 dB (A)	47 dB (A)
Corte				
Sistema de corte	Tres cuchillas de corte articuladas			
Velocidad del motor de corte	2300 r/min	2300 r/min	2300 r/min	2300 r/min
Consumo energético durante el corte	30 W +/- 20%	30 W +/- 20%	30 W +/- 20%	35 W +/- 20%
Altura de corte	2-6 cm	2-6 cm	2-6 cm	2-6 cm
Anchura de corte	24 cm	24 cm	24 cm	24 cm
Paso más estrecho posible	60 cm	60 cm	60 cm	60 cm
Ángulo máximo de área de corte	45%	45%	45%	45%
Ángulo máximo para cable de vuelta	15%	15%	15%	15%
Longitud máxima del cable de vuelta	800 m	800 m	800 m	800 m
Longitud máxima del lazo guía	400 m	400 m	400 m	400 m
Capacidad de trabajo	2200 m ² +/- 20%	3200 m ² +/- 20%	4000 m ² +/- 20%	5000 m ² +/- 20%
Clasificación IP				
Robot cortacésped	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Estación de carga	IPX1	IPX1	IPX1	IPX1
Fuente de alimentación	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
***) incertidumbres K_{WA}	2 dB (A)	2 dB (A)	0,6 dB (A)	1 dB (A)
****) incertidumbres K_{PA}	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

*) Emisiones sonoras en el entorno medidas como potencia acústica (L_{WA}) según la directiva CE 2000/14/CE. El nivel de potencia acústica garantizado incluye la variación en la producción, así como la variación en el código de prueba con 1-3 dB(A).

Las declaraciones de emisión de ruidos son conformes a la norma EN 50636-2-107:2015

Husqvarna AB no garantiza la total compatibilidad entre el robot cortacésped y otro tipo de sistemas inalámbricos, como mandos a distancia, radiotransmisores, bucles magnéticos, vallas eléctricas enterradas para animales o similares.

****) Potencia de salida activa máxima a las antenas de la banda de frecuencia en la que opera el equipo de radio.

11 Declaración de conformidad CE

11.1 Declaración de conformidad CE (válida solamente para versiones europeas)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel.: +46 36 146500, declara por la presente que los robots cortacésped **Husqvarna Automower® 105, Husqvarna Automower® 310, Husqvarna Automower® 315, Husqvarna Automower® 420, Husqvarna Automower® 430X, Husqvarna Automower® 440 y Husqvarna Automower® 450X** con números de serie a partir de la semana 10 del año 2017 (el año se indica textualmente en la placa de características, seguido del número de serie), cumplen con las siguientes disposiciones de la DIRECTIVA DEL CONSEJO:

- Directiva **2006/42/CE** «referente a máquinas».
 - Requisitos específicos para los robots cortacésped con batería eléctrica **EN 50636-2-107: 2015**
 - Campos electromagnéticos **EN 62233: 2008**.
- Directiva **2011/65/UE** sobre «restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas».
- Directiva "relativa a las emisiones sonoras debidas a las máquinas de uso al aire libre" **2000/14/CE**. Consulte también el capítulo de Datos técnicos para obtener más información acerca de las emisiones sonoras y la anchura de corte.

Husqvarna Automower 105 (certificado 01/901/176): El organismo inscrito en el registro mercantil sueco con el número 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE -754 50 Uppsala (Suecia), ha elaborado un informe sobre la evaluación de la conformidad con el Anexo VI de la Directiva del Consejo 2000/14/CE del 8 de mayo de 2000 sobre "emisiones sonoras en el medioambiente".

Husqvarna Automower 310/315 (certificado 01/901/225) y Husqvarna Automower 420/430X/440/450X (certificado 01/901/201): El organismo inscrito en el registro mercantil sueco con el número 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE -750 07 Uppsala (Suecia), ha elaborado un informe sobre la evaluación de la conformidad con el Anexo VI de la Directiva del Consejo 2000/14/CE del 8 de mayo de 2000 sobre "emisiones sonoras en el medioambiente".

- Directiva "relativa a equipos de radio" **2014/53/UE**. Se han aplicado las normas siguientes:
 - Borrador **ETSI EN 303 447 V1.1.1_0.0.7 (2016-07)**

Compatibilidad electromagnética:

- **ETSI EN 301 489-1** (borrador versión 2.1.0)

Para **Automower® 310, Automower® 315, Automower® 420, Automower® 430X, Automower® 440 y Automower® 450X** equipado con el módulo **Connect de Husqvarna** también:

- **EN 301 489-1 v1.9.2**.
- **EN 301 489-7 v1.3.1**.
- **EN 301 511 V9.0.2** (Eficiencia del espectro de radio)

Huskvarna, 3 de enero de 2017



Lars Roos

Global R&D Director, Electric category
(Representante autorizado de Husqvarna AB y responsable de la documentación técnica)